

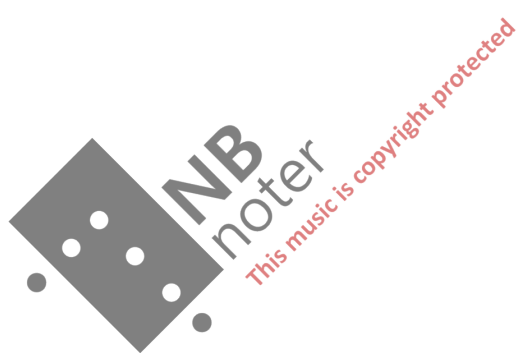
Lene Grenager

# Svarteboka

for voice and violoncello



*This music is copyright protected*



Lene Grenager (2021)

# Svarteboka

for voice and violoncello

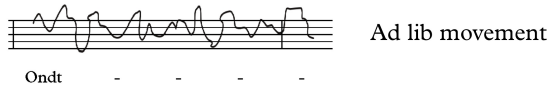
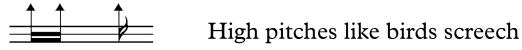


NB  
notes

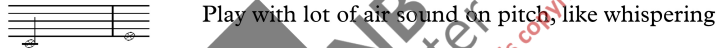
This music is copyright protected

*Svarteboka* is a commission from Unni Løvlid and Marianne Baudouin Lie financed by Norsk Kulturråd. The text is taken from a book of spells collected in Aremark, Norway around 1750

Voice:



Violoncello:



pizz. with fingernail  
damp string

*ppp* ad lib order

Use pitches in box in ad lib order with ad lib rhythm. Listen to SAMPLE 5A for density.

Violoncello is notated in scordatura with a separate system for sounding pitches

## Svarteboka

I: At mane Ont frem Menesker og Qveg

Jeg skal lade utslette Og utstævne,  
 utslætte Og utstævne alt Ondt tur marv og tur Been,  
 tur marv og tur Been, tur Been og i kjødet,  
 tur Been og i kjødet, tur kjødet og i Skindet,  
 tur kjødet og i Skindet, og Aldrig komme her ind,  
 og det med Guds ord.

II: For trol og Tuselet

Tudsen skulle til Byen gaae der mødte han Vorherre  
 Hvor skal du hen, sa Vorherre?  
 Jeg skal gaae did som jeg skal få  
 Been at Bryte Kjød at Æde  
 Blod at drikke  
 Sænner at slidde  
 Nei! sagde Vorherre  
 jeg skal dig igjen sende og stævne  
 din NordTuds din ØstTuds  
 din VestTuds din SørTuds  
 din HaaugTuds din TrolTuds  
 jeg stevner dig under stake og steene du skal  
 Aldrig, Aldrig mer gjøre noget Menneske mere Ondt

III: Om Hugormens kraft

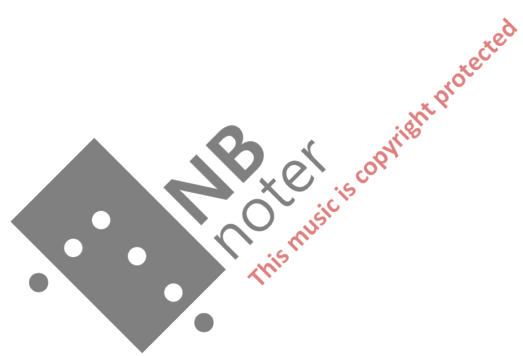
Paa den første da i Maaneden  
 gaae i Øster efter Nyet er Tændt  
 da brænd et Hugormskind til aske  
 i en nye Glaseret Potte  
 same haver mange Dyder  
 Smør du samme Aske over dit Ansikt  
 da synes du grom imot dine fjender  
 Strøe den i et Nyt Saaer da Læges det snart,  
 Hvo som bær same Aske hos sig han Elskes av alle folk  
 Naar du går til Ting og i Rætte  
 og du bær samme Aske i dine Skoe da forfremmes din Sag

IV: At stille Ild

In Liin jeg maaner dig  
 ved din Herre som dig haver Skabt  
 at du skal forgaae og miste din Kraft  
 du skal undergaa og forsvinde  
 som Dug for Solen når den oprinder

V: Om Steene som findes i Svallens mave

Den ene er Sort  
 hvo den bær hos sig han skal alderig Forgjøres  
 Den anden er hvid  
 hvo den bær hos sig han skal alderig igjendriveres  
 Den Tredie er Rød  
 hvo den bær hos sig han skal have Yndest hos alle Folk  
 og hvem han kyser elsker hanom



## Svarteboka

## I: At mane Ont frem Menesker og Qveg

Lene Grenager (2021)

♩ = 86

Voice  
 Violoncello sounding  
 Violoncello  
 Audio file

START SAMPLE 1  
 (glasslyd)

5  
 Vo  
 Vc.sound  
 Vc.  
 Au.f.

9  
 Vo  
 Vc.sound  
 Vc.  
 Au.f.

13  
 Vo  
 Vc.sound  
 Vc.  
 Au.f.

I II I II I II I I II I II I  
 sul pont./fast bow norm.

I II I II I II I I II I II I  
 sul pont./fast bow norm. simile

I II I II I II I I II I II I  
 I II I II I II I I II I II I

Jeg skal  
 la - de ut - slet - te Og ut - stæv - ne, ut - slæt - te Og ut -  
 stæv - ne alt Ondt - - - tur marv og tur

This music is copyright protected

17

Vo  
 Been, tur marv og tur Been, tur Been og i

Vc.sound  
 I.. II I II I II I.. II I II I

Vc.  
 Au.f.

21

Vo  
 kjø - det, tur Been og i kjø - det, tur kjø - det og i

Vc.sound  
 I.. II I II I II I.. II I II I

Vc.  
 Au.f.

25

Vo  
 Skin - det, tur kjø - det og i Skin - det, og Ald - rig

Vc.sound  
 I.. II I II I II I.. II I II III I III II

Vc.  
 Au.f.

29

Vo  
 kom-me her ind, og Ald - rig kom-me her ind, tur marv og tur

Vc.sound  
 I.. II I II III I III II I.. II I II III I III II

Vc.  
 Au.f.

NB  
 noter  
 This music is copyright protected



33

Vo  
 Been, tur Been og i kjød-det, tur kjø - det og i

Vc.sound  
 I II I II I II I I II I II I II I

Vc.

Au.f.

37

Vo  
 Skin - det, og Ald - rig kom - me her ind

Vc.sound  
 I II I II I II I I II I II

Vc.

Au.f.

40

Vo  
 og det med Guds ord.

Vc.sound  
 I II I I II I II I II I

Vc.

Au.f.

## II For Trol og Tuselet

43  $\text{♩} = 92$   
TUSSELYDER, TANNGNISSEL, MUMLING

Vc.sound  
slightly crushed, trashed sound

Vc.

47

Vc.

Tud - sen skul - le til By - en gaae der

Vc.sound  
norm. (baroque approach)

Vc.

51

Vc.

mød - te han Vor - her - - re

Vc.sound

Vc.

55

Vc.

Hvor skal du hen sa Vor - her - - re

Vc.sound

Vc.

59 TUSSELYDER, TANNGNISSEL, MUMLING

Vo

Vc.sound

slightly crushed, trashed sound

Vc.

63 Skummelt.....overdrevne konsonanter

Vo

Jeg skal gaae did som jeg skal få Been at Bry - te Kjød at Æ - de Blod at

Vc.sound

heavy

Vc.

68

Vo

drik - ke Sæn-ner at slid - de skal få Been at Bry - te Kjød at Æ - de Blod at

Vc.sound

Vc.

73

Vo

drik - ke Sæn-ner at slid - de skal få Been at Bry - te Kjød at Æ - de Blod at

Vc.sound

Vc.

78

Vo

drik - ke Sæn-ner at slid - de skal få Been at Bry - te Kjød at Æ - de Blod at

Vc.sound

Vc.

83

Vo

drik-ke Sæn-ner at slid - de Nei! sag - de Vor -

Vc.sound

Vc.

87

Vo

her - re jeg skal dig ig - jen sen - de og stæv - ne din

Vc.sound

Vc.

92

Vo

Nord - Tuds din Øst - Tuds din Vest - Tuds din Sør - Tuds din

Vc.sound

Vc.

96

Vo

Haaug-Tuds din Trol - Tuds jeg stev - ner dig un - - der

Vc.sound

Vc.

100

Vo sta - ke og stee - ne du skal Al - drig, Al - - drig

Vc.sound

Vc.

104

Vo mer gjø - - re no - get Men - ne - ske

Vc.sound

Vc.

108

Vo me - - re Ondt

Vc.sound

Vc.

slightly crushed, trashed sound

111

Vo

Vc.sound

Vc.

more and more crushed and extreme ritardando

## III: Om Hugormens kraft

114 ♩ = 56

Vo

Vc.sound

Vc.

Au.f. START SAMPLE 3A (lille klokka)

118 Free, Rubato *p*

Vo Paa den før - ste da i Maa - ne - den

Vc.sound

Vc.

Au.f. *pp*

122

Vo gaae i Øs-ter ef-ter Ny-et er Tændt da brænd et Hug-orm-skind til as-ke i en nye Gla-ser-et

Vc.sound

Vc.

Au.f.

127

Vo Pot - te sa - me ha - ver man - ge Dy - der

Vc.sound FLAGEOLETTBALLETT

Vc.

Au.f. *mp*

130

Vo

Vc.sound

Vc.

134

Vo

*mp*

Smør du sam-me As - ke ov - er dit An - sikt da sy - nes du

Vc.sound

sul pont.

Vc.

*p*

3

138

Vo

grom i - mot di - ne fjen - der Strøe den i et Nyt Saaer da

Vc.sound

Vc.

3

142

Vo

Læ - ges det snart, Hvo som bær sa - me As - ke hos sig han

Vc.sound

Vc.

146

Vo

*mf*

El - skes av al - le folk Naar du går til Ting og i Ræt - te og du

Vc.sound

Vc.

*mp*

*f*

150

Vo  
bær sam - me As - ke i di - ne Skoe da for -

Vc.sound

Vc.  
*mf* norm.

152

Vo  
frem - mes din Sag

Vc.sound

Vc.  
*f*

156

Free, Rubato  
*p*

Vo  
Paa den før - ste da i Maa - ne - den gaae i Øs - ter ef - ter

Vc.sound

Vc.  
*pp*

Au.f.  
START SAMPLE 3B

160

Vo  
Ny - et er Tændt da brænd et Hug - orm - skind til as - ke i en nye Gla - ser - et Pot - te

Vc.sound

Vc.

Au.f.

*This music is copyright protected*



165

Vo sa - me ha - ver man - ge Dy - der

Vc.sound FLAGEOLETTBALLETT

Vc. mp

Au.f.

168

Vo

Vc.sound

Vc.



## IV: At Stille Ild

171 ♩ = 62

Vo

Vc.sound

Vc.

Au.f. START SAMPLE 4 (sprising)

176

Vo

Vc.sound

Vc. kraftig/solid

Au.f. *mf*

180

Vo bydende *f*

Vc.sound

Vc.

Au.f.

184

Vo Liin jeg ma - a - ner dig ved din Her - re

Vc.sound

Vc. IV

Au.f.

NB noter  
This music is copyright protected

The musical score is arranged in four systems, each with four staves: Voice (Vo), Violin (Vc.sound), Violoncello (Vc.), and Accordion/Fiddle (Au.f.). The key signature is one flat (B-flat major/D minor) and the time signature is 4/4. The tempo is marked as ♩ = 62. The score begins at measure 171 with a 'START SAMPLE 4 (sprising)' instruction for the Au.f. part. The first system (measures 171-175) shows rests for all parts. The second system (measures 176-179) features active accompaniment for Vc. and Au.f., with the Vc. part marked 'kraftig/solid' and 'mf'. The third system (measures 180-183) includes vocal entry with the word 'bydende' and a forte 'f' dynamic. The fourth system (measures 184-187) features the vocal line with the lyrics 'Liin jeg ma - a - ner dig ved din Her - re' and a change in the Vc. part to a 6/8 time signature, marked 'IV'.

188

Vo  
som dig ha - ver Skabt at

Vc.sound

Vc. IV

Au.f.

192

Vo  
du skal for-gaae og mis - te din Kraft du skal

Vc.sound

Vc. II III IV

Au.f.

196

Vo  
un - der-gaa og for - svin - de som Dug

Vc.sound

Vc. II III

Au.f.

200

Vo  
for So - len når den op - rin - der

Vc.sound

Vc. IV

Au.f.

204

Vo  In Liin jeg

Vc.sound 

Vc.  IV

Au.f. 

209

Vo  ma - a - ner dig ved din Her - re som

Vc.sound 

Vc. 

Au.f. 

213

Vo  dig ha-ver Skabt at du skal for-gaae og

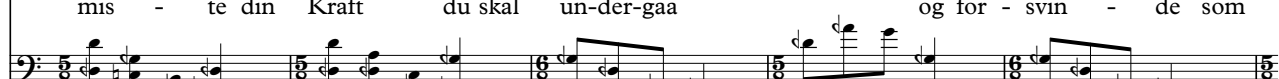
Vc.sound 

Vc.  II III

Au.f. 

217

Vo  mis - te din Kraft du skal un-der-gaa og for - svin - de som

Vc.sound 

Vc.  IV IV

Au.f. 

222

Vo  
Dug for So - len når den op - rin - der

Vc.sound

Vc. IV IV

Au.f.

227

Vo  
-

Vc.sound

Vc.

Au.f.

some

231

Vo  
Dug for So - len når den op - rin - der

Vc.sound

Vc. IV

Au.f.

236

Vo

Vc.sound

Vc.

Au.f.

## V: Om Steene som findes i Svallens Mave

240

Vo

Vc.

vertical movement of bow on strings, like the sound of wings, damp strings with left hand

244 ♩ = 92

Vo

Vc.sound

Vc.

Au.f.

Den e - - ne er Sort hvo

(simile)

pizz. with fingernail  
damp string

START SAMPLE 5A  
(plinka plonka)

*ppp ad lib order*

den bær hos sig han skal al - de rig For -

247

Vo

Vc.

Au.f.

gjø - res  
arco

251

Vo

Vc.

Au.f.

gjø - res  
arco

This music is copyright protected

254

Vo  
Den an - den er hvid hvo

(simile) pizz. with fingernail damp string

START SAMPLE 5B (plinka plonka)

ppp ad lib order

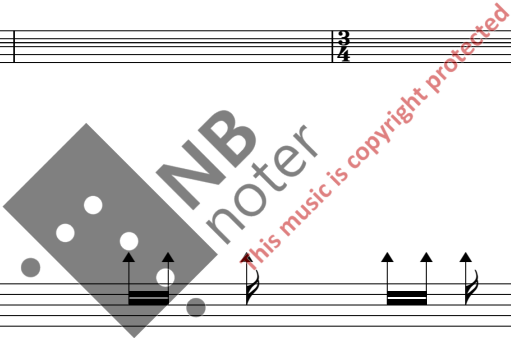
Au.f.

257

Vo  
den bær hos sig han skal al - de - rig ig - jen -

Vc.

Au.f.



261

Vo  
dri - ves arco

Vc.

Au.f.

265

Vo  
Den Tre - die er Rød hvo den bær hos

Vc.sound  
(simile) senza vib. sul tasto

Vc.  
START SAMPLE 5C (plinka plonka) ppp

Au.f.

269

Vo  
sig han skal ha - ve Yn - dest hos al - le Folk og

Vc.sound

Vc.  
IV III IV III sing along very softly your own part IV

Au.f.

274

Vo  
hvem han ky - ser el - sker ha - nom

Vc.sound

Vc.  
III IV

Au.f.

279

INNADVENDT NYNNING

Vo

Vc.sound

Vc.  
IV

284

Vo

Vc.sound

Vc.  
III

